

## Ongi etorri Bilbora!

### Ongi etorri Harreragune!

Harreragune zerbitzu publiko espezializatu da, migratzaileen harreran, orientazioan eta pertsona horiei eskaini beharreko informazioan espezializatu. **Eusko Jaurlaritzak** eta **Bilboko Udalak** sortua eta **Zehar-Errefuxiatuekin** entitateak kudeatutako zerbitzua da. Azken entitate horrek esperientzia handia du migratzaileen eta errefuxiatuen babesean eta laguntzan.

Gure helburua Bilbora heltzen diren migratzaileei laguntzea da: hirian kokatzen, batetik, eta baldintza beretan eskubide eta aukerak baliatzen, bestetik.

Harreragunen migratzaileen gaitasunak, ezagutzak eta esperientziak indartzetik lan egiten dugu. Horrela, hirian euren bizitza-proiektua eraikitzen laguntzea lortu nahi dugu.

### Nori zuzenduta dago Harreragune?

Harreragune migratzaileei arreta eskaintzeko dago diseinatuta. Migratzaile horiek Europar Batasunekoak zein kanpokoak izan daitezke, eta Bilbon bizitokia dutenak edo izango dutenak.

### Zer eskaintzen dugu Harreragunen?

Diziplina anitzeko lantaldea dugu, eta informazioa, orientazioa eta laguntza eskainiko dizu honako alderdi hauetan:

#### Lehen harreta eta informazioa

Hauxe da lehen kontaktu-puntua Harreragunen.

Gure lantaldeak erantzun pertsonalizatua eskainiko dizu, baita informazioa ere, besteak beste, erroldan, atzerri-tramiteetan, gizarte-errekurtsoetan, osasun-arretan, adingabeen eskolaratzean, hizkuntza ofizialen ikasketetan, beste hizkuntza batzuen ikasketetan, lan-orientazioan...

Horrez gain, hainbat eragilerekin konektatuko zaitugu: batetik, gizarte-erakundeekin; bestetik, zeure garapen pertsonala zein profesionala sustatzeko errekurtso eta programekin.

Hemen gaude lehen momentutik eta migrazio-prozesuan zehar laguntzeko.



### Zerbitzu espezializatuak

Zeinbat zerbitzu espezializatu eskaintzen ditugu, beharrezko espezifikoenetara egokituak:

- **Aholkularitza juridikoa atzerriartasunean**
- **Formazio- eta lan-orientazioa**
- **Ikasketen homologazioa eta baliozkotzea**
- **Laguntza psikosoziala**
- **Familia berrelkartzean laguntzea**
- **Gizartean eta kirolean parte hartzea**

### Taldeko eta komunitateko ekintzak

Harreragunek talde-ekintzak antolatzen ditu, integrazio-prozesuan laguntzeko asmoz. Adibidez:

- **Gaztelania-** eta **euskara-** ikastaroak.
- **Saio informatiboak** hainbat arlotan: lan-baldintzak, atzerriartasuna, berdintasuna, osasuna, hezkuntza-sistema, etxebizitza, finantza-hezkuntza, tratu-berdintasuna eta diskriminazioa eza...
- **Saio informatiboak euskal kultura eta gizarte-ari buruz**, baita Bilboko bizitza komunitarioko parte hartze aktiboari buruz ere...
- **Kulturarteko bizikidetzarako ekintzak.**

### Aldibereko itzulpena

Harreragunek aldibereko itzulpen-zerbitzua eskaintzen dizu, 70 hizkuntzetan. Horrela, informazioa lortzea eta beharrezko tramiteak egitea errazten du.

### Sarean lan egiten dugu

Harreragunek gizarte-entitate sare batekin lankidetzara estua du, harrera-programak eta kulturarteko bizikidetzarako programak garatzen, hain zuzen ere.

Entitate edo/eta taldeekin konektatuko zaitugu, zeure sare propioa eratzeko, laguntzarako sare-euskarria, hain zuzen ere. Horrela, hirian finkapena erraztuko duzu.

Gure iritzi, instituzio publikoen eta gizarte-erakundeen arteko elkarlana ezinbestekoa da hiriarentzat eta gizarte-kohezioarentzat.



### Arreta-ordutegia

- **Aurrez aurrekoa:**  
Astelehenak eta asteazkenak: 08:30–16:00  
Asteartek eta ostegunak: 08:30–17:00  
Ostiralak: 08:30–14:00

- **Telefono bidez:**  
Astelehenetik ostegunera: 08:30–16:00  
Ostiralak: 08:30–14:00

- **Kokalekua eta kontaktua:**  
**Helbidea:** Colón de Larreategui 3, Bilbao.  
**Telefonoa:** 944 00 82 00  
**Posta elektronikoa:** harreragune@bilbao.eus  
**Web-orria:** [www.euskadi.eus/harreragune](http://www.euskadi.eus/harreragune)

**Migratzaileak Hartzeko Euskal Ereduaren** barruan ulertu behar da zerbitzu hau, eta **Migrazioarako Euskal Itun Sozialean** onartutako erakunde arteko konpromisoerantz erantzuten die. Ekimen horrek, Euskadiko eskubideen ikuspuntutik, inklusioa eta kulturarteko bizikidetzara sustatzen ditu.

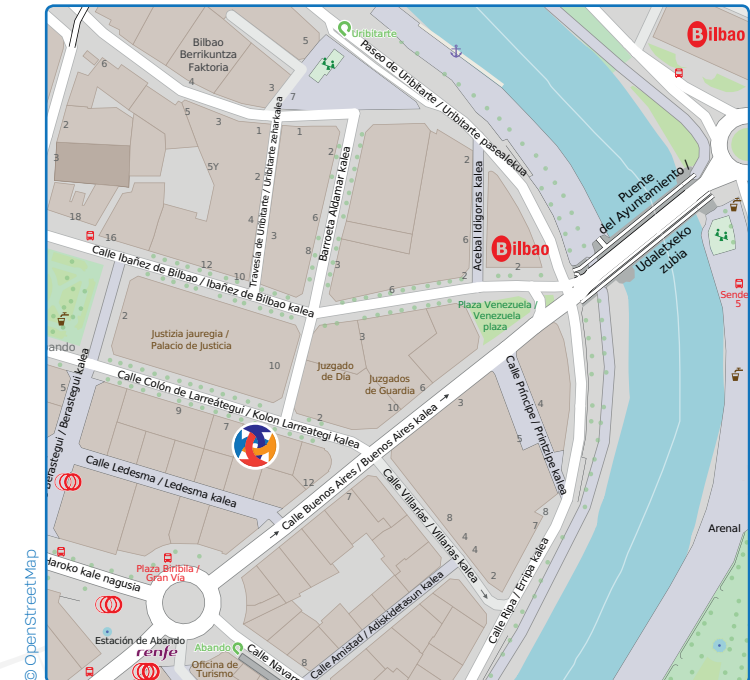
Harreragunek **2030 Agendako Garapen Jasangarrirako Helburuei** laguntzen die. Izan ere, migrazioa garapen jasangarrirako eta gizarte-kohezioko ezinbesteko motorea da, bai jatorrizko komunitateetan bai helmugakoan.





[www.bilbao.eus/inmigracion](http://www.bilbao.eus/inmigracion)

|                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| Guía de Recursos         | Guide de ressources |
| Baliabide gida           | دليل الموارد        |
| Guide of resources       | 资源指南                |
| Ghid de informații utile |                     |





# harreragUNE

ETORKINTZAKO HARRERA EGITEKO EUSKAL ZERBITZUA    SERVICIO VASCO DE ACOGIDA PARA MIGRANTES

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| <p style="font-size: x-small;">Liburuxka euskaraz</p>  | <p style="font-size: x-small;">Folleto en español</p>      | <p style="font-size: x-small;">Leaflet in English</p>  | <p style="font-size: x-small;">Brochure en Français</p>  |
| <p style="font-size: x-small;">كتيب بالعربية</p>       | <p style="font-size: x-small;">Pliant în limba română</p>  | <p style="font-size: x-small;">中文宣传册</p>               | <p style="font-size: x-small;">Брошура українською</p>   |



# harreragUNE

ETORKINTZAKO HARRERA EGITEKO EUSKAL ZERBITZUA    SERVICIO VASCO DE ACOGIDA PARA MIGRANTES



**EUSKO JAURLARITZA**  
GOBIERNO VASCO

ONGIZATE, GAZTERIA ETA ERROLDARA DEMOGRAFIAKOAREN SAILA  
DEPARTAMENTO DE BENEFICIOS, JUVENTUD Y RETO DEMOGRÁFICO



**MIGRAZIOARAKO EUSKAL ITUN SOZIALA**  
PACTO SOCIAL VASCO PARA LA MIGRACIÓN